

LES MIRACLES DE NOSTRE DAME DE GAUTIER DE COINCI. EL MANUSCRITO 551 DE LA BIBLIOTECA MUNICIPAL DE BESANÇON¹

Fuensanta Murcia Nicolás².

RESUMEN

Les Miracles de Nostre Dame, escrita por Gautier de Coinci, es una de las colecciones de milagros marianos más importantes del siglo XIII. Su amplia difusión se aprecia en el importante número de manuscritos que se conservan, entre los que destaca el códice de la Biblioteca Municipal de Besançon, uno de los ejemplares más controvertidos de la historiografía actual. El presente artículo pretende ser una aproximación a sus características codicológicas, y su situación dentro de la obra ilustrada de Gautier. La organización del soporte y la composición de la página, así como el estudio paleográfico y las imágenes que acompañan al texto, indican que este manuscrito fue realizado por dos grupos de trabajo dentro de un mismo taller. Pero sin duda, el aspecto más relevante es su repertorio decorativo compuesto por ilustraciones y una compleja marginalia, lo que hace de este códice un ejemplar excepcional dentro de la iluminación de manuscritos en el siglo XIII francés.

Palabras clave: Gautier de Coinci, milagros de la Virgen, manuscritos iluminados, codicología.

RÉSUMÉ:

Les Miracles de Nostre Dame, qui a écrit par Gautier de Coinci, est une des collections plus importantes de miracles de la Vierge du XIII^e siècle. Sa diffusion a été très longue, parce que il y a beaucoup de manuscrits conservés dont l'exemplaire de Besançon est le plus remarquable et controversé de l'historiographie actuelle. Le présent article, on veut faire une approximation à ses caractéristiques codicologiques, et son lieu dans l'œuvre illustrée de Gautier. L'organisation du matériel et composition de la page, ainsi que son étude paléo-

Fecha de recepción: 24 de julio de 2012. Fecha de aceptación: 31 de octubre de 2012

1 Este artículo se enmarca dentro de los proyectos de investigación en curso HAR 2009- 07139 del MICINN y 08827/PHCS/08 de la Fundación Séneca de la Región de Murcia.

2 Becaria FPU del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Murcia. Email: fmn2@um.es

gráfica y las imágenes del texto, indican que este manuscrito fue hecho por dos grupos de trabajo en un mismo taller. Pero el aspecto más notable es su decoración que está formada por las ilustraciones y también una extraordinaria riquería, todo nos hace pensar que este ejemplar es muy importante de la historia de los manuscritos del siglo XIII francés.

Mots clés : Gautier de Coinci, milagros de la Virgen, manuscritos iluminados, codicología.

“En alabanza y gloria, en recuerdo y memoria de la Reina y Señora a quien yo encomiendo mi cuerpo y alma con toda devoción día y noche, quiero trasladar en rima y metro los milagros que encontré en latín para que aquellos y aquellas que esta lengua no entienden, puedan conocer que hacen bien en dedicarse a su servicio. Todo sabio debe saber que obra bien quien bien la sirve”³.

Así comienza Gautier de Coinci (1177/8- 1236) su conocida obra *Les Miracles de Nostre Dame*⁴, una de las colecciones de milagros marianos más importantes del siglo XIII, junto con las *Cantigas de Santa Maria* de Alfonso X el Sabio⁵. Ambas no sólo tenían una función didáctico- moral, sino que también cumplían un papel importante dentro de la devoción particular⁶. El culto mariano sufre grandes cambios a lo largo de la Edad Media debido a la compleja construcción de la Virgen dentro de la teología cristiana⁷. Para comprender el origen y desarrollo de esta actividad literaria es determinante su atributo como intercesora por el alma de los hombres. Fue san Bernardo de Claraval (1090- 1153) quien mejor justificó este papel en su obra *De Aqueductu*: María fue crucial en el misterio de la Encarnación, puesto

3 MONTOYA MARTÍNEZ, J.: “Los prólogos de Gautier de Coinci”, *Estudios Románicos*, Nº 2 (1979-1980), p. 43.

4 Además de las ediciones críticas del texto: *Les Miracles de la Sainte Vierge traduits et mis en vers par Gautier de Coinci* (ed. E. A. POQUET), París, Parmantier, 1857, Gautier de Coinci: *Les Miracles de Nostre Dame* (ed. F. KOENING), 4 vol., Ginebra, Droz, 1955- 1975, están las ediciones y traducciones de algunos milagros editados por *Annales Academiae Scientiarum Fennicae* (Helsinki).

5 Alfonso X el Sabio: *Cantigas de Santa Maria* (ed. W. METTMANN), 3 vol., Madrid, Castalia, 1986.

6 Vid. AHSMANN, H. P. J. M.: *Le Culte de la Vierge et la Littérature Française du Moyen Âge*, París, A. Picard, 1930, ARCANGELI, M. L.: *Aspetti del tema della Vergine nella letteratura francese del Medioevo*, Venecia, Instituto Universitario Collana Ca’ Foscari, 1968, AXELSEN, A.: *Supernatural Beings in the French Medieval Dramas, with special reference to the Miracles of the Virgin*, Copenague, Levin & Munksgaard, 1923, BOYD, B.: *The Middle English Miracles of the Virgin*, San Marino, Huntington Library, 1964, DURHAM, M. S.: *Miracles of Mary: Apparitions, Legends and Miraculous Works of the Blessed Mary*, Nueva York, Blackberry Press, 1995, FLORY, D. A.: *Marian Representation in the Miracles Tales of the thirteenth- century Spain and France*, Washington D. C., Catholic University of America Press, 2000, Lambard. *Estudis d’Art Medieval*, vol. XV (2002- 2003), Barcelona, Institut d’Estudis Catalans, 2003, MONTOYA MARTÍNEZ, J.: *Las Colecciones de Milagros de la Virgen en la Edad Media*, Granada, Publicaciones de la Universidad de Granada, 1981, O’ SULLIVAN, D. E.: *Marian Devotion in the thirteenth- century French Lyric*, Toronto- Londres, University of Toronto Press, 2005, REED, T. P.: *Shadows of Mary: Reading the Virgin in Medieval Text*, Cardiff, University of Wales Press, 2003, WARD, M.: *Miracles and the Medieval Mind: Theory, Record and Event 1000- 1215*, Filadelfia, University of Pennsylvania, 1982.

7 Vid. GAMBERRO, L.: *Mary and the Fathers of the Church. The Blessed Mary in Patristic Thought*, San Francisco, Ignatius Press, 1999, PELIKAN, J.: *Mary through the centuries*, Londres, Yale University Press, 1996, WARNER, M.: *Tú sola entre las mujeres: el mito y culto de la Virgen María*, Madrid, Taurus, 1991.

que sin ella hubiera sido imposible, lo que la convierte en mediadora de todas las gracias⁸. La corriente intelectual dominante del siglo XIII, la Escolástica, aunque contraria a ciertas devociones marianas como la Inmaculada Concepción, sí reconocía su puesto intermedio entre la Santísima Trinidad y los santos⁹. También habría que mencionar la labor de las órdenes mendicantes, los dominicos la tomarán como patrona y los franciscanos se identificarán con su humildad y amor incondicional, poniéndola como ejemplo a seguir¹⁰.

En este contexto aparece la figura de Gautier de Coinci. Originario posiblemente de Coincy- l' Abbaye, su familia tendría un estatus alto, puesto que la comunidad donde ingresó, S. Médard de Soissons, no siempre aceptó monjes de condición humilde¹¹. Llegó a ser prior en Vic - sur - Aisne y, más tarde, abad de S. Médard. Ambas comunidades fueron determinantes en la configuración de su obra, la primera porque fue donde presencié un milagro de las reliquias de Santa Leocadia y la segunda por su biblioteca, en la que pudo consultar colecciones de milagros anteriores como la de Hugo Fersit¹². Entre los años 1217 y 1227 escribirá *Les Miracles de Nostre Dame*, dividida en dos libros de estructura similar: cada uno consta de un prólogo, siete *chansons*, los milagros (35 en el primero y 23 en el segundo), seguido de composiciones líricas que varían desde oraciones, poemas moralizantes y saludos¹³. Este autor se caracteriza por definir claramente la intención de su obra y el tratamiento que quiere dar a la misma, uniendo la retórica con fórmulas profanas¹⁴. A pesar de su carácter didáctico y adocinador, incluye su reflexión personal sobre la Virgen y sus milagros¹⁵, no hay que dudar de su existencia y aquellos que lo hagan solo pueden ser acusados de herejía:

“No esperes encontrar patrañas ni desfallecer por falta de materia, pues en tanto lugares la Madre de Dios hace tantos milagros y tantas maravillas que todo el mundo se asombra de ello. Bien lo saben todos, ésta es la pura verdad, que la gloriosa Señora puede mucho más de lo que puede decirse, quien quiera contradecirme en

8 REGAMEY, P.: *Los mejores textos de la Virgen* (3ª edición), Barcelona, Rialp, 1993, pp. 177- 179.

9 Santo Tomás de Aquino le concede un estatus de culto intermedio, la hiperdulía, debido a que es la única que ha gozado de una santificación distinta al resto. Vid. Tomás de Aquino, *Suma Teológica*, parte III, cuestiones 27 y 28 (disponible en: <http://hjjg.com.ar/sumat/index.html>).

10 AHSMANN, H. P. J. M.: *Le Culte de la Sainte Vierge*, op. cit., p. 40.

11 Gautier de Coinci: *Les Miracles de Nostre Dame*, op. cit., pp. XX- XXX.

12 DUCROT- GANDEYRE, A.: *Études sur Les Miracles de Nostre Dame de Gautier de Coinci*, Helsinki, Annales Academiae Scientiarum Fennicae, 1932, pp. 13- 14, FAYE WILSON, E.: *The Stella Maris of John of Garland*, Cambridge, Medieval Academy of America, 1946, pp. 31- 32.

13 Vid. BENOIT, J. L.: *L'Art Littéraire dans Les Miracles de Nostre Dame*, PhD. Université de Paris IV- Sorbonne, 1997, BUTTERFIELD, A.: “Gautier de Coinci, ‘Miracles de Nostre Dame’: text and manuscripts” en *Gautier de Coinci. Miracles, Music and Manuscripts* (ed. K. M. KRAUSE, A. STONES), Turnhout, Brepols, 2006, pp. 1- 18, en este mismo volumen ver también, COLLET, O.: “L’œuvre en contexte: la place de Gautier de Coinci dans les recueils cycliques des Miracles de Nostre Dame”, *ibid.*, op. cit., pp. 21- 36, GROS, G.: “Par ses myracles biau rimer... Études sur le objet hagiographie de Gautier de Coinci”, *Revue des Sciences Humaines* (1998), pp. 73- 87, OKUBO, M.: «La formation de la collection des Miracles de Gautier de Coinci”, *Romania*, 123/1- 2 (2005), pp. 141- 212.

14 BUTTERFIELD, A.: “Gautier de Coinci”, op. cit., pp. 3- 4, MONTOYA MARTÍNEZ, J.: *Las Colecciones de Milagros*, op. cit., pp. 44- 45.

15 Gautier nos dice: “La dulce Señora sabe por qué he emprendido esta materia: me he propuesto tratarla de tal modo que algunos puedan sacar de ella buen ejemplo y que por esto ella se digne tenerme por grato”, MONTOYA MARTÍNEZ, J.: “Los prólogos de Gautier”, op. cit., p. 43.

esto no sería jamás cristiano, sino albigense o arriano. El poder de Dios reside en su madre, como Señor y como Padre con frecuencia le pide y le ruega, y a la vez le exhorta como a quien ella ha alimentado. En ocasiones yo sonrío de mala gana, con enojo e ira, cuando oigo a algún necio decir que no cree ya en los milagros de mi Señora Santa María (...) ¿Cómo haría el Rey del Cielo ningún gran milagro, que no hiciese la doncella que lo amamantó en sus pechos? ¿Quién me dirá lo que en consecuencia hará por la poderosa Señora del Cielo, que día y noche se sienta a su diestra?. Quien esto dice no es creyente, sino hereje e incrédulo. La Madre de Dios puede hacer tanto más allá arriba que todos los santos del cielo”¹⁶.

Sus ideas, en perfecta consonancia con las nuevas devociones marianas, hacen que su colección tenga una gran difusión desde mediados del siglo XIII. Prueba de ello es el considerable número de manuscritos conservados en la actualidad. El corpus se divide en dos grupos, aquellos denominados completos o que poseen el texto íntegro, y los incompletos, que solo tienen algunos fragmentos insertados en una obra distinta¹⁷. Dentro de los primeros destacan los ejemplares ilustrados, fechados entre 1250 y 1334¹⁸:

- S: Manuscrito de Soissons, aunque actualmente en la Biblioteca Nacional de Francia (BnF, n.acq.fr. MS. 24541) fue propiedad de Juan II el bueno, Carlos V, Carlos VI, Jean de Berry, del Monasterio de Notre Dame de Soissons y Armande- Henriette de Lorraine d-Harcourt. Está compuesto por 246 folios de 335 x 225 mm, y fue realizado en París entre 1328 y 1334 por Jean Pucelle. Posee 78 ilustraciones.
- B: Bruselas, Biblioteca Real Alberto I, MS. 10747. Entre sus anteriores propietarios figura el Duque de Burgundia, Felipe el Audaz. Fechado entre 1260- 1280 en la zona de París, está compuesto por 240 folios de 240 x 260 mm y tiene 66 ilustraciones.
- H: París, BnF, nat.fr. MS 1533. Formó parte de las bibliotecas de Agnes de Borgoña y Luis XIV. Tiene 266 folios de 315 x 215 mm, fue realizado a finales del siglo XIII (c. 1280) en Sens y posee 73 ilustraciones.
- L: París, BnF, nat.fr. MS 22928. Fue propiedad de Luis XIV y del Duque de la Vallière. Está compuesto por 325 folios de 273 x 195 mm y 74 ilustraciones. Se realizó cerca del año 1300 en la zona de Lyon o Soissons.

¹⁶ Ídem, p. 44.

¹⁷ Esta clasificación de Arlette Ducrot, que se sigue empleando en la historiografía actual, designa a los manuscritos completos con letras latinas mayúsculas, y a los incompletos con minúscula, vid. DUCROT- GRANDERYE, A.: *Études sur les Miracles*, op. cit. pp. 16 y ss.

¹⁸ Los estudios más importantes sobre los manuscritos de Gautier de Coinci, además del citado de Arlette Ducrot- Granderye son: Gautier de Coinci, *Les Miracles de Notre Dame*, op. cit., pp. XXXIV- XXXVIII, RUSSAKOFF, A.: *Imaging the Miraculous. Les Miracles de Notre Dame de Gautier de Coinci. París, BnF, n.acq.fr. 24541*, PhD, Institute of Fine Arts, Nueva York, 2006, con especial atención a los anexos 5 (Breve catálogo de los manuscritos completos de Gautier de Coinci, pp. 305- 308) y 7 (Estudio iconográfico de los manuscritos completos, pp. 327- 332), *Gautier de Coinci. Miracles, Music and Manuscripts* (ed. K. M. KRAUSE, A. STONES), op. cit. en el que destacaremos tres apéndices: STONES, A.: “Illustrated Miracles of Notre Dame manuscripts listed by sigla”, pp. 369- 371, ídem: “Illustrated Miracles of Notre Dame manuscripts by stylistic attribution”, pp. 373- 396, ídem: “Owners of Miracles de Notre Dame manuscripts”, pp. 407- 442.

- N: París, BnF, nat.fr. MS 25532. Realizado en la década de 1260 en el noroeste de Francia, está compuesto por 336 folios de 256 x 175 mm y 55 ilustraciones. Anteriormente formó parte de los fondos de Notre Dame de París y S. Médard de Soissons.
- R: San Petersburgo, Biblioteca Nacional, Fr. f. V. XIV. 9. Tiene 286 folios de 275 x 190 mm y 77 ilustraciones. Perteneció, entre otros, a Petri Dubrowsky, al Varón de Crassier y al monasterio de S. Corneille de Compiègne.
- T: Besançon, Biblioteca Municipal MS. 551. Fechado en la década de 1260 – 1270 en el sur de Francia, está compuesto por 180 folios de 345 x 245 mm y 186 ilustraciones. Perteneció a Philippe de Hochberg Conde de Neuchâtel, François- Charles Sonnet, y a la biblioteca del abad Boisot.

PROBLEMAS DE LA CRONOLOGÍA: ESTADO DE LA CUESTIÓN

Debido a la falta de datos anteriores al siglo XV, la catalogación del códice de Besançon ha sido muy compleja. Los primeros datos históricos que conocemos hacen referencia a Philippe de Hochberg (1454- 1503), Conde de Neuchâtel, que prestó servicio a los reyes Luis XI y Carlos VIII de Francia¹⁹. A este noble, pertenece el escudo heráldico que se conserva en la cubierta anterior de la encuadernación del manuscrito²⁰, y sabemos que llegó a tener el título de Mariscal de Borgoña y Gran Senescal antes de 1493²¹. A mediados del siglo XVI, y según la inscripción que aparece en el f. 1, pasó a manos de François- Charles Sonnet de Vesoul, jurista y hombre de letras originario de esta ciudad del Franco Condado²². Una centuria después, lo adquiere el abad Jean Baptiste Boisot (1638- 1694). Nativo de Besançon, estudió en París y Dole, y realizó varios viajes a España e Italia. Bajo el reinado de Luis XIV fue nombrado abad de San Vicente de Besançon. Su pasión por los libros le llevo a tener una importante colección de manuscritos medievales y renacentistas. En su testamento la legó al concejo de la ciudad para convertirla en una biblioteca municipal, deseo que se cumplió a finales del siglo XVIII, cuando se fundó la actual Biblioteca Municipal de Estudios y Conservación²³. En la tercera hoja de guarda del códice se conserva la inscripción hecha por el primer bibliotecario, Claude Louis Coste, donde hace una breve referencia a Gautier de Coinci y su obra, y lo cataloga como un manuscrito del siglo XIII²⁴.

En el primer estudio sobre el corpus de Gautier de Coinci, Arlette Ducrot- Granderye lo data del primer cuarto del siglo XIV²⁵. Esta misma fecha la toma Frédéric Koenig, autor de la edición crítica del texto, aunque los datos corresponden a los trabajos de Ducrot²⁶. Posteriormente esta cronología ha sido revisada, Adeline Marsot apunta que el manuscrito

19 Vid. PIAGET, A.: *Pages d'Histoire Neichateloise*, Neuchâtel, Société d'Histoire et d'Archéologie de Neuchâtel, 1935.

20 RUSSAKOFF, A.: *Imaging the Miraculous*, op. cit., pp. 305.

21 STONES, A.: "Owners of Miracles de Nostre Dame manuscripts", *Gautier de Coinci*, op. cit., p. 419.

22 Ídem, p. 441.

23 Ídem, p. 424.

24 MARSOT, A.: *Étude d'un manuscrit: Les Miracles de Nostre Dame de Gautier de Coinci*, Thèse de Maîtrise, Besançon, 1989, p. 85.

25 DUCROT- GRANDERYE, A.: *Études sur Les Miracles*, op. cit. p. 51.

26 Gautier de Coinci: *Les Miracles de Nostre Dame*, op. cit, p. XXXVII.

es de finales del XIII o principios del XIV²⁷, mientras que en la obra Jacques Dalarun, *Le Moyen Âge en lumière*, acotan la fecha en la segunda mitad del XIII²⁸. Esta misma hipótesis la plantea Anna Russakoff en sus dos trabajos más importantes sobre los códices de Gautier, donde reconoce que hay pocos datos que ayuden a una catalogación más precisa²⁹. El último estudio relevante es el de Alison Stones. Delimita la fecha de datación a la década de 1260- 1270 basándose en criterios paleográficos y en las características de las ilustraciones:

- Similitudes con el manuscrito N (BnF, nat.fr. MS 25532) fechado en la misma década. Por un lado, los escribas de ambos ejemplares siguen pautas de escritura muy parecidas, y por otro, los dos códices poseen un tipo de inicial ilustrada de gran tamaño de composición parecida³⁰.
- Las características paleográficas de uno de los escribas (escriba A) son muy parecidas a las de un grupo de misales y libros de devoción privada realizados en el sur de Francia hacia 1260.
- El repertorio decorativo, especialmente la marginalia y las ilustraciones insertadas a lo largo del texto, guardan relaciones estilísticas con otros ejemplares del sur francés, como el Misal de Montiéramey³¹. Todos estos datos apuntan, según Stones, a que el manuscrito de Besançon fue realizado entre 1260 y 1270 en la zona sur de Francia aunque carecemos de datos que nos permitan conocer el posible taller, quién lo pudo encargar y el primer propietario.

ANÁLISIS CODICOLÓGICO DEL MS 551 DE BESANÇON³²

Una de las particularidades de este ejemplar es ser el único que está incompleto. El texto está íntegro, y por eso Arlette Ducrot lo incluye en el grupo de manuscritos completos, pero sólo la parte correspondiente al primer libro de Gautier está iluminada. A simple vista se pueden apreciar dos tipos de escritura y dos tipos de ilustración, lo cual da a entender que intervinieron dos grupos de artistas diferentes. Las cuatro características más importantes del códice son la organización del soporte, la composición de la página, el análisis paleográfico y el estudio de los elementos decorativos.

El soporte es pergamino de color marfil, lo que indica que posiblemente sea de origen bovino, de 345 x 245 mm. La organización del cuerpo del manuscrito se compone de 24

27 MARSOT, A.: *Étude d'un manuscrit*, op. cit.

28 *Le Moyen Âge en lumière. Manuscrits enluminés des Bibliothèques de France* (dir. J. DALARUN), París, CNRS, 2002.

29 RUSSAKOFF, A.: *Imaging the Miraculous*, op. cit., pp. 87- 88, ídem: "The role of the image in an illustrated manuscript of 'Les Miracles de Notre Dame' by Gautier de Coincy", *Manuscripta* 47- 48 (2003- 2004), p. 136.

30 STONES, A.: "Notes on the artistic context of some Gautier de Coinci Manuscripts", *Gautier de Coinci*, op. cit., pp. 65- 100 (sobre el manuscrito de Besançon vid. pp. 93- 95).

31 Ídem, p. 393.

32 Para el análisis codicológico de este manuscrito, véase: MARSOT, A.: *Étude d'un manuscrit*, op. cit., MURCIA NICOLÁS, F.: *Les Miracles de Notre Dame de Gautier de Coinci. Análisis Codicológico del manuscrito 551 de la Biblioteca Municipal de Besançon*, Tesis de Master, 2010.

cuadernos, la mayoría de ellos del tipo cuaternión (14) siendo el resto ternión (2), quinión (2) y binión (2)³³. Todos son regulares y homogéneos, formándose con una única pieza de pergamino, a excepción del primer cuaderno, ya que encontramos una pestaña de refuerzo en los folios 4 y 6, y del décimo, donde se aprecian restos de una página desechada entre los folios 73 y 74. Aun así, no hay alteración ni en la numeración ni en la regla de Gregory, de tal forma que las páginas consecutivas (verso- recto) muestran la misma cara del pergamino³⁴. Como los cuadernos eran unidades independientes hasta el momento de la encuadernación, se recurría a diferentes sistemas de ordenación. Estas referencias podían indicar tanto el orden de las páginas dentro del fascículo (reclamos) como el lugar de éste dentro del cuerpo del manuscrito (signaturas)³⁵. En el códice de Besançon encontramos signaturas de numeración romana en el margen inferior de la cara verso del último folio de 12 cuadernos, y reclamos en 9, situados en la esquina inferior derecha del recto, con forma gráfica en tinta roja.

La composición de la página se define por tres parámetros: la superficie armónica, la perforación y el pautado. Esta planificación es una de las fases más importantes en la elaboración de un códice puesto que, además de condicionar el trabajo de escribas e ilustradores, le confiere homogeneidad y regularidad. Sin embargo, aquí encontramos dos esquemas diferentes:

- El primero presenta una superficie armónica de un rectángulo de Pitágoras³⁶, puesto que las medidas de la figura rectangular son de 270 mm x 180 mm. Así mismo, está compuesto por seis líneas maestras, dos en cada margen vertical y dos en el intercolumnio. A su vez, se distinguen otras líneas destinadas a la elaboración del marco decorativo, un total de nueve, que podríamos denominar como marginales aunque no estén estrictamente fuera del espacio de pautado. Finalmente, las 46 líneas rectoras disponen el texto a dos columnas por página³⁷. Dicha composición está presente

33 La unidad estructural de un códice es el bifolio (pieza rectangular de pergamino o papel doblado por la mitad para formar dos folios), y la agrupación de varios de ellos constituye un cuaderno. Salvo mutilaciones posteriores siempre tendrá un número par de hojas. La denominación de los cuadernos corresponde al número de bifolios que contiene, de tal manera que un cuaternión está formado por 4 bifolios (8 folios y 16 páginas), el ternión 3 bifolios (6 folios y 12 páginas), el quinión 5 bifolios (10 folios y 20 páginas) y el binión 2 bifolios (4 folios y 8 páginas). Vid. RUÍZ, E.: *Introducción a la Codicología*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2002, pp. 146 y ss, OSTOS SALCEDO, P. et al.: *Vocabulario de Codicología*, Madrid, Arcos Libros, 1997 (traducción y revisión de MUZERELLE, D.: *Vocabulaire Codicologique : répertoire méthodologique des termes français aux manuscrits*, París, CEMI, 1985, disponible on-line <http://vocabulary.irht.cnrs.fr/pages/vocab2.htm>).

34 La regla de Gregory se define como: "Aquella por la cual, en un cuaderno de pergamino, las páginas consecutivas presenta la misma cara del pergamino, cara de la carne o cara de la piel", vid. OSTOS SALCEDO, P. et al.: *Vocabulario de Codicología*, op. cit., LEMAIRE, J.: *Introduction à la Codicologie*, Louvain- La- Neuve, Institut d'Études Médiévales, 1989, pp. 46- 49.

35 LEMAIRE, J.: *Ibid.*, pp. 61- 68.

36 La figura armónica corresponde al espacio destinado a la escritura e ilustración, el cual se puede construir de acuerdo a unas relaciones proporcionales, resultantes de dividir el lado mayor entre el menor de la figura geométrica rectangular. En el rectángulo de Pitágoras la proporción es el $\frac{3}{4}$. Vid. LEMAIRE, J.: *ibid.*, pp. 135- 136, RUIZ, E.: *Introducción a la Codicología*, op. cit., p. 207.

37 Los principales tipos de líneas son las llamadas maestras, que delimitan la superficie que debe recibir la escritura y forman la caja de justificación, las rectoras, destinadas exclusivamente al espacio para la escritura, y las marginales, situadas fuera de dicha área y que pueden cumplir otras funciones como la ornamentación, vid.. OSTOS SALCEDO, P. et al.: *Vocabulario de Codicología*, op. cit., LEMAIRE, J.: *Introduction à la Codicologie*, op. cit., pp. 117 y ss., RUIZ, E.: *Introducción a la Codicología*, op. cit., p. 204- 205.

en todo el cuerpo del manuscrito, a excepción de los cuadernos 5º, 6º, 9º y 10º, y sus medidas son las siguientes: caja de pautado 270 x 180 mm, caja de escritura 250 x 160 mm y caja de reglón 5 x 10 mm.

- Y el segundo compuesto sobre un rectángulo áureo³⁸, correspondiente a un paralelogramo de 310 x 190 mm. A diferencia del anterior, aquí sólo hay tres líneas maestras, siendo una de ellas de intercolumnio, y 50 rectrices. Las líneas marginales se sitúan fuera de la caja de pautado y su distribución no es homogénea. Además, la línea maestra horizontal inferior varía en función del tamaño de la ilustración, lo que produce que las medidas no sean las mismas en todos los bifolios. Aunque este esquema solo aparece en los cuadernos 5º, 6º, 9º y 10º, en los dos últimos aumenta el número de líneas de intercolumnio a tres, aunque este detalle no afecta a la disposición del texto. Las medidas aproximadas de la caja de pautado son 310 x 190 mm, la de escritura 280 x 160 mm y la de reglón 5 x 145 mm. En los márgenes exteriores de los folios del 43 al 46 se aprecian orificios de perforación, redondos y en línea recta lo que indica que se empleó algún instrumento como una regla para su realización.

De los dos esquemas, el primero tiene una mayor calidad, tanto en la confección por la regularidad de las medidas como en el resultado, ya que no presenta ningún tipo de variación o alteración que afecte a la composición final de la página. Esta diferenciación también se puede apreciar en el texto, el cual se dispone en dos columnas marcando la primera letra del reglón con mayúscula, alternándose en color azul y rojo. La primera línea se sitúa por debajo de la justificación superior, *below top line*, característica común en los códices de Gautier de Coinci anteriores a 1270³⁹. La morfología de las letras corresponde a una gótica librería, de proporciones cuadradas aunque con una cierta tendencia al desarrollo horizontal. Las medidas de los astiales, al no ser excesivamente más grande que la del cuerpo, da como resultado una textura más armónica, con lo que estaríamos hablando de una gótica librería redonda o textual⁴⁰. La dirección de la escritura es la misma en todo el texto, de arriba abajo, y de izquierda a derecha. Es una escritura pesada, porque presenta fuertes contrastes entre los trazos gruesos y finos. Sin embargo, se pueden apreciar dos manos diferentes porque el ángulo de escritura en los cuadernos 1º al 4º, 7º, 8º, 13º, 15º al 19º es más pequeño que en los restantes. Esto da como resultado una grafía más ancha y suave, que en los cuadernos 5º, 6º, 9º al 12º, y 20º al 24º, donde es más larga y de astilles

38 El rectángulo áureo tiene una proporción de 5/8, aunque en el manuscrito de Besançon debido a la variación de la longitud por la presencia de las ilustraciones, el cálculo es aproximativo. LEMAIRE, J.: *Introduction à la Codicologie*, op. cit., pp. 132- 134.

39 STONES, A.: "Notes on the artistic context of some Gautier de Coinci Manuscripts", *Gautier de Coinci*, op. cit., pp. 93- 95.

40 Sobre paleografía medieval, la bibliografía es muy extensa, aquí se reseñan los estudios más importantes consultados: PERRAT, C.: "Paléographie Médiévale", *L'Histoire et ses Méthodes*, vol. 11, Brujas, 1967, DROGIN, M.: *Medieval Calligraphy*, Londres, 1980, MARÍN MARTÍNEZ, T.: *Paleografía y Diplomática*, Madrid, UNED, 1982, BISCHOFF, B.: *Paléographie de l'Antiquité romaine et du Moyen Âge Occidental*, París, Picard, 1985, RIESCO TERRERO, A.: *Introducción a la Paleografía*, Madrid, Síntesis, 2004, pp. 122- 123, DEROLEZ, A.: *The Paleography of Gothic Manuscripts Books*, Cambridge, Cambridge University Press, 2003, pp. 116- 117.

más astillados. Así pues, los diferentes ángulos de escritura y de inclinación indican dos escribas que intervienen al mismo tiempo, pero destacando la calidad del primero (escriba A) sobre el segundo (escriba B)⁴¹. También hay que mencionar la presencia de correcciones, hechas a posteriori pero dentro del propio taller por ser la misma grafía y tinta, consistentes en tachados y sobreescrituras en rojo en los cuadernos 4º, 8º, 9º, 12º y 18º. Finalmente, destacar la presencia de glosas latinas en los márgenes derecho y izquierdo, concentradas al principio y final del manuscrito. Éstas guardan las idénticas características paleográficas que la escritura del texto principal, por lo que fueron realizadas por los mismos escribas. Su contenido versa sobre citas de diferentes autores cristianos y antiguos, en alusión a diferentes virtudes como la humildad y la penitencia⁴².

Por último quedaría abordar la decoración, uno de los aspectos más interesantes de este manuscrito. Sin entrar en el estudio iconográfico⁴³, podemos distinguir cuatro tipos de elementos decorativos: el marco de la caja de justificación, repertorios de marginalia, iniciales decoradas e ilustraciones, a modo de inicial historiada o imágenes insertadas en el propio texto. Con respecto al marco, se forma a partir de tres líneas maestras, las dos verticales más la del intercolumnio, y remata en los extremos inferior y superior con una especie de voluta. Los colores empleados con el azul, el rojo y el dorado. Es el único motivo decorativo que permanece sin alteraciones a lo largo de códice. En cuanto a la marginalia, sólo se encuentra en los 30 primeros folios tanto en el margen superior como inferior. Su repertorio no sale de las temáticas comunes⁴⁴, incluyendo bestiarios, escenas de la vida cotidiana y la representación de los meses del año⁴⁵. Otro tipo son las iniciales decoradas con motivos vegetales o floridos⁴⁶, presentes en prácticamente todos los cuadernos. Son de tamaño pequeño, entre 20- 40 x 20- 30 mm, y se emplean para marcar el comienzo de un párrafo dentro del texto o de las *chansons* del primer cuaderno.

41 MARSOT, A.: *Étude d'un manuscrit*, op. cit., pp. 80- 81, STONES, A.: "Manuscripts listed by stylistic attribution", op. cit. p. 392.

42 VÄÄNÄMEN, V.: *Glosses Marginales des Miracles de Gautier de Coinci*, Helsinki, Annales Academiae Scientiarum Fennicae, 1945.

43 Sobre la ilustración de los manuscritos de Gautier de Coinci, vid. DUY, K.: *Books shaped by song: early literacy in the Miracles de Nostre Dame of Gautier de Coinci*, PhD. New York University, 1997, EUSEBE POQUET, A.: *Les Miniatures des Miracles de la Sainte Vierge d'après le manuscrit de Gautier de Coinci (fin du XIIIe siècle)*, Reims, 1885, *Le Moyen Âge en lumière*, op. cit., *Les Manuscrits à peinares en France du XIIIe au XIIIe siècle* (dir. A. MALRAUX), París, Bibliothèque Nationale, 1995, MOKRETSOVA, I., ROMANOVA, V. L.: *Les Manuscrits Enluminés Français du XIIIe siècle dans les collections soviétiques, 1270- 1300*, Moscú, Iskustvo, 1984, RUSSAKOFF, A.: "The role of the image una an illustrated Manuscripta of 'Les Miracles de Nostre Dame' by Gautier de Coinci: Besançon, Bibliothèque Municipale 551", *Manuscripta* 47/ 48 (2003- 2004), pp. 135- 144.

44 El número de estudios sobre la decoración de los márgenes es muy amplia, aquí se citan los tres estudios más relevantes, CAMILLE, M.: *Images on the Edge. The Margins of the Medieval Art*, Londres, Reaktion Books, 1992, RANDALL, L.: *Images in the Margins of Gothic Manuscripts*, Los Ángeles- Berkeley, University California Press, 1966, WIRTH, J.: *Les Marges à Drolleries des Manuscrits Gothiques (1250- 1350)*, Ginebra, Droz, 2008.

45 Concretamente, sobre la marginalia del MS 551 de Besançon aparecen referencias en tres capítulos de la obra colectiva *Le Moyen Âge en lumière*, op. cit.: BUCHERON, P.: "Signes et formes du pouvoir", pp. 173- 205, MANE, P.: "Le travaux et les tours", pp. 139- 157 y SCHMITT, J. C.: "L'Univers des marges", pp. 329- 361.

46 Sobre los diferentes tipo de iniciales según su decoración, vid. ALEXANDER, J. J.: *The Decorated Letter*, Nueva York, G. Braziller, 1978, OSTOS SALCEDO, P. et al.: *Vocabulario de Codicología*, op. cit., MÜLLER, D.: *Vocabulaire Codicologique*, op. cit.

Sin embargo el gran grueso de las ilustraciones del ejemplar de Besançon son aquellas relacionadas con el texto de Gautier⁴⁷, aunque solo las encontramos hasta el cuaderno 12° que corresponde al final del primer libro. A partir de aquí se pueden apreciar los espacios destinados a las mismas e incluso algún boceto. Podemos clasificarlas según su tipología, iniciales historiadas o ilustraciones insertadas en el texto, o por forma, rectangulares o circulares. En el conjunto de las iniciales se distinguen dos tipos, uno de gran tamaño (70 x 75 mm) que ocupa todo el ancho de la columna de texto, y que solo está en los cuatro primeros cuadernos, y un segundo, de dimensiones más reducidas (40 x 40 mm), que enlaza con la línea de escritura. En cuanto a las ilustraciones insertadas, las de forma circular, inscritas dentro de un cuadrado de 50 x 50 mm, se localizan exclusivamente en el margen inferior de los cuadernos 5°, 6°, 9° y 10°. Las rectangulares, además de ser más grandes (60 x 70 mm) se sitúan en cualquier parte del texto, y algunas de ellas van acompañadas de un título en rojo en la parte superior, que corresponde al título del milagro. Este tipo aparece a partir del folio 18, llegando a convivir con las iniciales de mayor tamaño hasta el 4° cuaderno. De esta forma, podemos resumir los diferentes modelos y su localización dentro del manuscrito:

A. Iniciales historiadas:

- A. 1. Gran tamaño (70 x 75 mm): Cuadernos del 1° al 4°.
- A. 2. Pequeño tamaño (40 x 40 mm): Cuadernos del 5° al 10°.

B. Ilustraciones:

- B. 1. Rectangulares (60 x 70 mm): Cuadernos 3°, 4°, 7°, 8°, 11° y 12°.
- B. 2. Circulares (inscritas en un cuadrado de 50 x 50 mm): Cuadernos 5°, 6°, 9° y 10°.

Además de los aspectos formales, estas imágenes se diferencian por motivos estilísticos. Hay un primer grupo de mayor calidad artística que correspondería principalmente a las iniciales grandes y las ilustraciones rectangulares. Este estilo se define por un mayor detalle en la elaboración de los personajes, y la composición de la ilustración se estructura con una arcada y otros motivos arquitectónicos. En el segundo conjunto, formado por las iniciales más pequeñas y las de forma circular, el estilo es más esquemático y se prescinden de ornamentos. De esta manera, el aparato icónico también se puede clasificar por estilos:

- Ilustrador 1: el de mayor calidad. Cuadernos del 1° al 4°, 7°, 8°, 11° y 12°.
- Ilustrador 2: cuadernos 5°, 6°, 9° y 10°.

Esta distribución se puede relacionar a su vez con la composición de página y un escriba determinado. El ilustrador 1 es el que aparece en el esquema del rectángulo de Pitágoras y con el escriba A, y el 2 con el del rectángulo áureo y el escriba B, con lo que se pueden delimitar la actuación de dos grupos de artistas:

⁴⁷ Para el índice iconográfico de los manuscritos ilustrados de Gautier de Coinci (incluido Besançon), RUSSAKOFF, A.: *Imaging the Miraculous*, op. cit., pp. 327- 332.

- Grupo 1: Cuadernos 1º al 4º, 7º, 8º, 11º y 12º. Composición de página sobre rectángulo de Pitágoras, escriba A e ilustrador 1.
- Grupo 2: Cuadernos 5º, 6º, 9º y 10º. Composición de página sobre rectángulo áureo, escriba B e ilustrador 2.

Así se deduce que el manuscrito de Besançon fue realizado por dos grupos de trabajo dentro de un mismo taller, puesto que ambos se alternan a lo largo de todo el corpus⁴⁸. La calidad de su decoración es bastante superior a la de otros ejemplares, puesto que es el único que presenta un marco decorado, un repertorio marginal y un abanico tan amplio de imágenes que acompañan al texto. Sin embargo, sería interesante indagar su relación con el manuscrito N (Biblioteca Nacional de Francia, MS 25532) con el que comparte similitudes paleográficas, presencia de glosas latinas y cuyas iniciales historiadas son muy parecidas en estilo y disposición. En contrapartida, la diferenciación tan clara de los dos grupos de trabajo le resta homogeneidad, hecho que no ocurre en el resto de manuscritos de Gautier de Coinci. Esta desunión se puede deber al origen del taller, el ejemplar de Besançon se realizó al sur de Francia, mientras los demás se localizan en diferentes puntos al norte de París. Por último, el considerable número de ilustraciones hacen que su análisis iconográfico sea el más complejo de todos, puesto que muchos de los milagros presentan más imágenes que en otros códices, y su narrativa visual es la más elaborada. Todo esto, características codicológicas e ilustraciones, hacen del MS 551 uno de los más interesantes del conjunto de códices de *Les Miracles de Notre Dame*, que sigue planteando preguntas para abordar en futuras investigaciones.

BIBLIOGRAFÍA

- AHSMANN, H. P. J. M.: *Le Culte de la Vierge et la Littérature Française du Moyen Âge*, París, A. Picard, 1930.
- ALEXANDER, J. J.: *Medieval Illuminators and their methods of works*, New Heaven, Yale University Press, 1992.
- The Decorated Letter*, Nueva York, G. Braziller, 1978.
- Alfonso X el Sabio: *Cantigas de Santa Maria* (ed. W. METTMANN), 3 vol., Madrid, Castalia, 1986.
- ARCANGELI, M. L.: *Aspetti del tema della Vergine nella letteratura francese del Medioevo*, Venecia, Instituto Universitario Collana Ca' Foscari, 1968.
- AXELSEN, A.: *Supernatural Beings in the French Medieval Dramas, with special reference to the Miracles of the Virgin*, Copenague, Levin & Munksgaard, 1923.
- BENOIT, J. L.: *L'Art littéraire dans Les Miracles de Notre Dame*, PhD, Université de Paris IV- Sorbonne, 1997.
- BISCHOFF, B.: *Paléographie de l'Antiquité romaine et du Moyen Âge Occidental*, París, Picard, 1985.

48 Vid. ALEXANDER, J. J.: *Medieval illuminators and their methods of work*, New Heaven, Yale University Press, 1992, CLAKINGS, R. G.: *Illuminated books in the Middle Ages*, Ithaca, Cornell University Press, 1983, DE HAMEL, C.: *A History of Illuminated Manuscripts* (2ª edición), Oxford, Phaidon, 1997, *Iconographie Médiévale: image, text and contexte* (dir. G. DUCHET- SUCHAUX), París, CNRS, 1990, PÄCHT, O.: *La Miniatura Medieval*, Madrid, Alianza, 1987.

- BOYD, B.: *The Middle English Miracles of the Virgin*, San Marino, Huntington Library, 1964.
- CALKINGS, R. G.: *Illuminated books of the Middle Ages*, Ithaca, Cornell University Press, 1963.
- CAMILLE, M.: *Images an the Edge. The Margins of the Medieval Art*, Londres, Reaktion Books, 1992.
- DE HAMEL, C.: *A History of Illuminated Manuscripts* (2^a ed.), Oxford, Phaidon, 1997.
- DEROLEZ, A.: *The Paleography of Gothic Manuscripts Books*, Cambridge, Cambridge University Press, 2003.
- DROGIN, M.: *Medieval Calligraphy*, Londres, 1980.
- DUCROT- GRANDERYE, A.: *Études sur Les Miracles de Nostre Dame de Gautier de Coinci*, Helsinki, Annales Academiae Scientiarum Fennicae, 1932.
- DURHAM, M. S.: *Miracles of Mary: Apparitions, Legends and Miraculous Works of the Blessed Mary*, Nueva York, Blackberry Press, 1995.
- DUY, K.: *Books shaped by song: Early Literacy in the Miracles de Nostre Dame of Gautier de Coinci*, PhD, New York University, 1997.
- EUSEBE POQUET, A.: *Les Miniatures des Miracles de la Sainte Vierge d'après le manuscrit de Gautier de Coinci (fin du XIIIe siècle)*, Reims, 1885.
- FAYE WILSON, E.: *The Stella Maris of John of Garland*, Cambridge, Medieval Academy of America, 1946.
- FLORY, D. A.: *Marian representations in the Miracles tales of the thirteenth century Spain and France*, Washington D. C., Catholic University of America Press, 2000.
- GAMBERRO, L.: *Mary and the Fathers of the Church. The Blessed Mary in Patristic Thought*, San Francisco, Ignatius Press, 1999.
- Gautier de Coinci: *Les Miracles de Nostre Dame* (ed. F. KOENING), 4 vol., Ginebra, Droz, 1955- 1970.
- Gautier de Coinci. Miracles, Music and Manuscripts* (ed. K. KRAUSE, A. STONES), Turnhout, Brepols, 2006.
- GROS, G.: "Por ses myracles biau rimer... Études sur le Project hagiographique de Gautier de Coinci", *Revue des Sciences Humaines*, 1998, pp. 73- 87.
- HUNT, T.: *Miraculous Rhymes: the writing of Gautier de Coinci*, Cambridge, Brewer, 2007.
- Iconographie Médiéval: Image, Text and Contexte* (dir. G. DUCHET- SUCHUAUX), París, CNRS, 1990.
- Lambart. Estudis d'Art Medieval*, vol. XV (2002- 2003), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2003.
- LEMAIRE, J.: *Introduction à la Codicologie*, Louvain- La- Neuve, Institut d'Études Médiévales, 1989.
- Le Moyen Âge en lumière. Manuscrits enluminés des Bibliothèques de France* (dir. J. DALARUN), París, CNRS, 2002.
- Les Manuscrits á peintres en France du XIIIe au XIIIe siècle* (dir. A MALRAUX), París, Bibliothèque National, 1995.
- Les Miracles de la Sainte Vierge traduits et mis en vers par Gautier de Coincy* (ed. E. A. POQUET), París, Parmantier, 1857.

- MARÍN MARTÍNEZ, T.: *Paleografía y Diplomática*, Madrid, UNED, 1982.
- MARSOT, A.: *Étude d'un manuscrit: Les Miracles de Nostre Dame de Gautier de Coinci*, Thèse de Maîtrise, Besançon, 1989.
- MONTOYA MARTÍNEZ, J.: *Las Colecciones de Milagros de la Virgen en la Edad Media*, Granada, Publicaciones de la Universidad de Granada, 1981.
- “Los Prólogos de Gautier de Coinci”, *Estudios Románicos*, N° 2 (1979- 1980), pp. 11- 75.
- MOKRETSOVA, I., ROMANOVA, V. L.: *Les Manuscrits Enluminés Français du XIIIe siècle dans les collections soviétiques, 1270- 1300*, Moscú, Iskusstvo, 1984.
- MURCIA NICOLÁS, F.: *Les Miracles de Nostre Dame de Gautier de Coinci. Análisis Codicológico del manuscrito 551 de la Biblioteca Municipal de Besançon*, Tesis de Master, Murcia, 2010.
- MUZERELLE, D.: *Vocabulaire Codicologique : répertoire méthodologique des termes français aux manuscrits*, París, CEMI, 1985.
- O’SULLIVAN, D. E.: *Marian Devotion in the Thirteenth- Century French Lyric*, Toronto-Londres, University of Toronto Press, 2005.
- OKUBO, M.: “La formation de la collection des Miracles de Gautier de Coinci”, *Romania*, 123/1- 2 (2005), pp. 141- 212.
- OSTOS SALCEDO, P. et al.: *Vocabulario de Codicología*, Madrid, Arcos Libros, 1997.
- PÄCHT, O.: *La Miniatura Medieval*, Madrid, Alianza, 1987.
- PELIKAN, J.: *Mary through the centuries*, Londres, Yale University Press, 1996.
- PIAGET, A.: *Pages d’Histoire Neuchâteloise*, Neuchâtel, Société d’Histoire et d’Archéologie de Neuchâtel, 1935.
- RANDALL, L.: *Images in the margins of gothic manuscripts*, Los Ángeles- Berkeley, University California Press, 1966.
- REGAMEY, P.: *Los Mejores Textos de la Virgen* (3ª ed.), Barcelona, Rialp, 1993.
- PERRAT, C.: “Paléographie Médiévale”, *L’Histoire et ses Méthodes*, vol. 11, Brujas, 1967.
- REED, T. P.: *Shadows of Mary: Reading the Virgin in Medieval Text*, Cardiff, University of Wales Press, 2003.
- RIESCO TERRERO, A.: *Introducción a la Paleografía*, Madrid, Síntesis, 2004.
- RUÍZ, E.: *Introducción a la Codicología*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1998.
- RUSSAKOFF, A.: *Imaging the Miraculous. Les Miracles de Nostre Dame de Gautier de Coinci (Paris, BnF, n.acq.fr. 24541)*, PhD, Institute of Fine Arts, Nueva York, 2006.
- “The role of the image in an illustrated Manuscripta of ‘Les Miracles de Nostre Dame’ by Gautier de Coincy: Besançon, Bibliothèque Municipale 551”, *Manuscripta* 47/ 48 (2003- 2004), pp. 135- 144.
- VÄÄNÄMEN, V.: *Glosses Marginales des Miracles de Gautier de Coinci*, Helsinki, Annales Academiae Scientiarum Fennicae, 1945.
- WARD, B.: *Miracles and the Medieval Mind: Theory, record and Event 1000- 1215*, Filadelfia, University of Pennsylvania Press, 1982.
- WARNER, M.: *Tú sola entre las mujeres: el mito y culto de la Virgen María* (ed. or. 1976), Madrid, Taurus, 1991.
- WIRTH, J.: *Les Marges á Drolleries des Manuscrits Gothiques (1250- 1350)*, Ginebra, Droz, 2008.

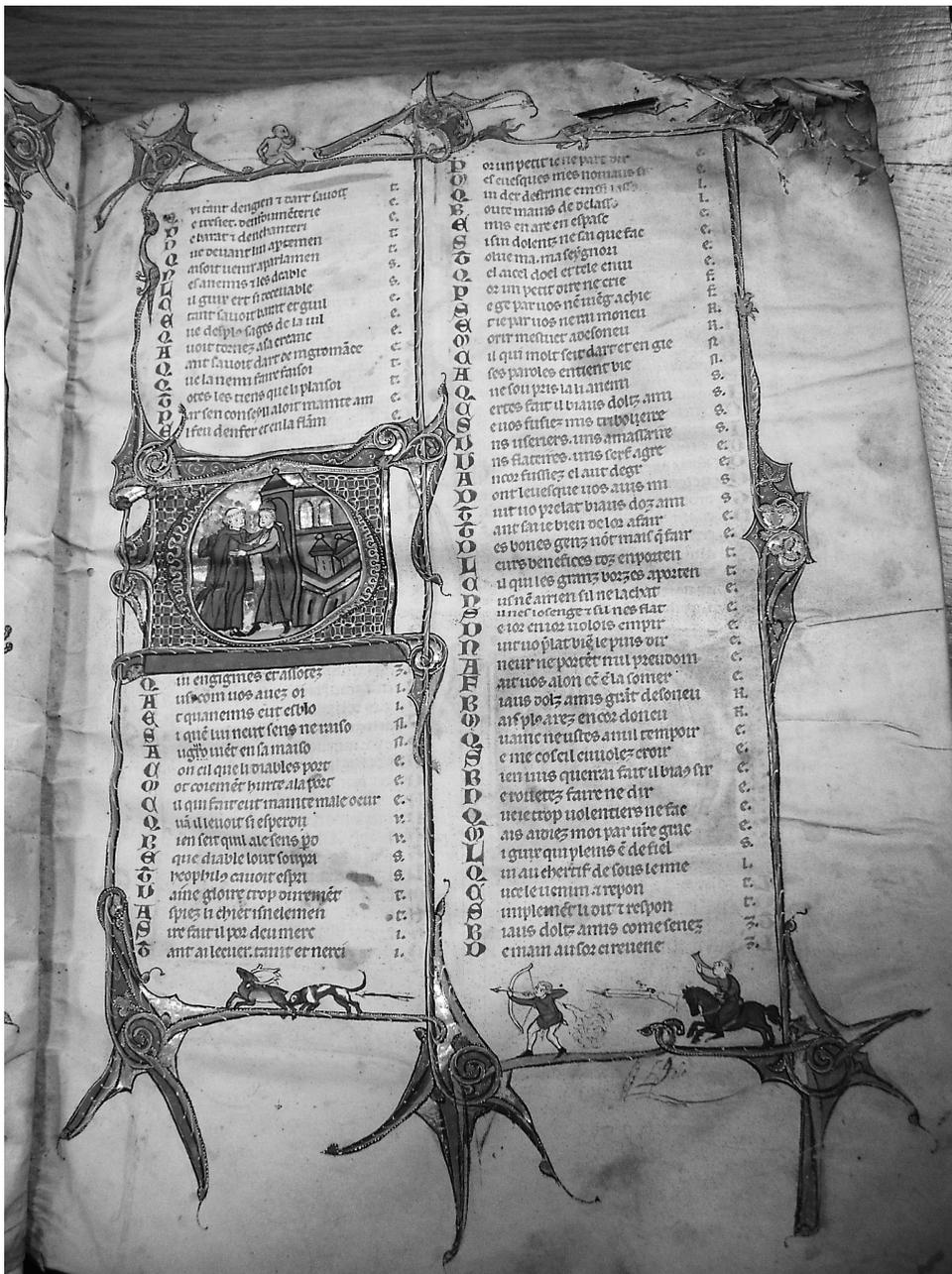


Fig. 1. Besançon, ms. 551, f. 7r. Primer esquema de pautado. Grafía del escriba A. Decoración: Marco, marginalia e inicial de gran tamaño (estilo 1). Foto: autor.

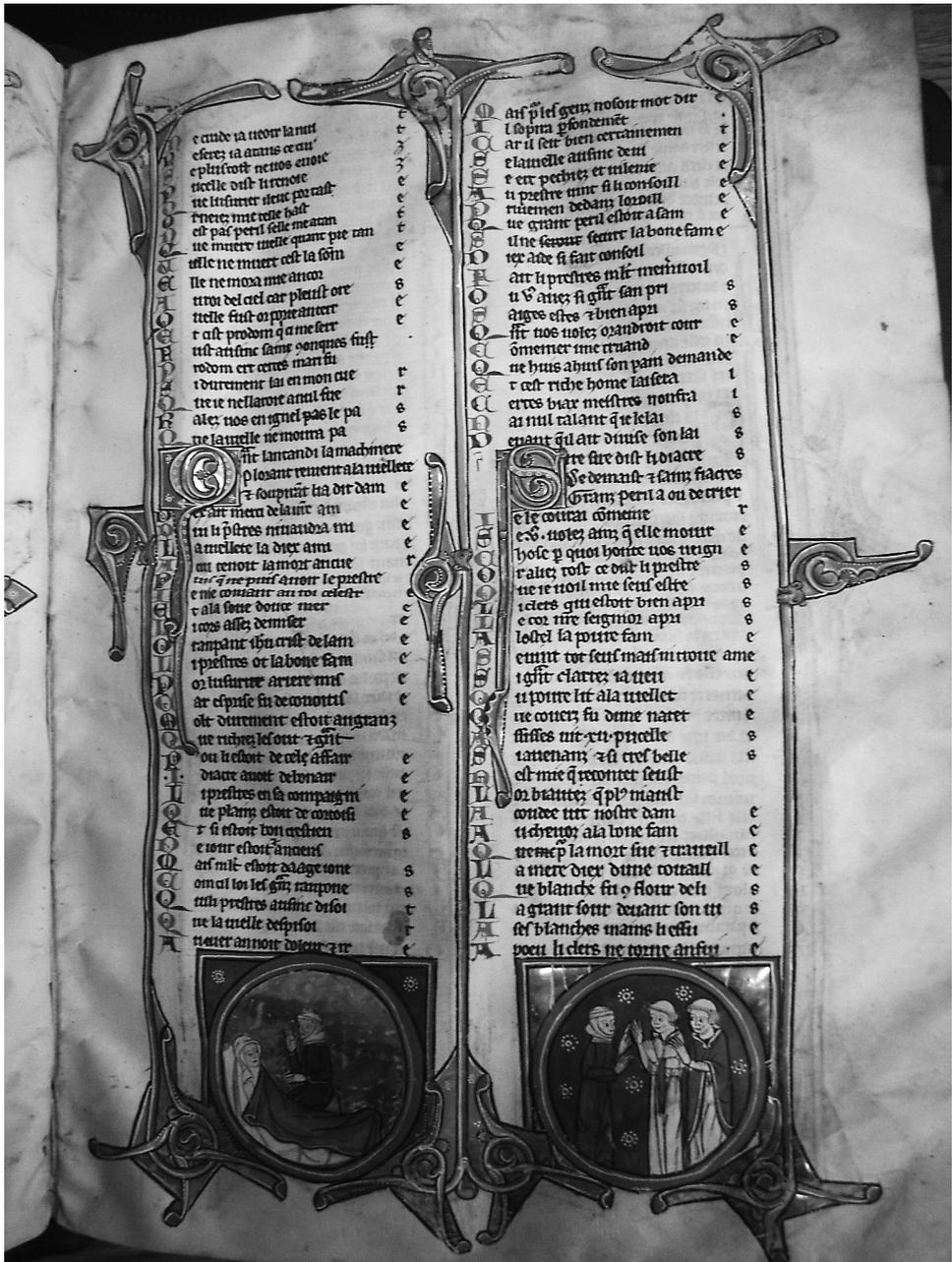


Fig. 2. Besançon, ms. 551, f. 39 r. Segundo esquema de pautado. Grafía del escriba B. Decoración: marco e ilustraciones circulares (estilo 2). Foto: autor.